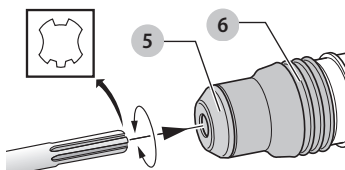
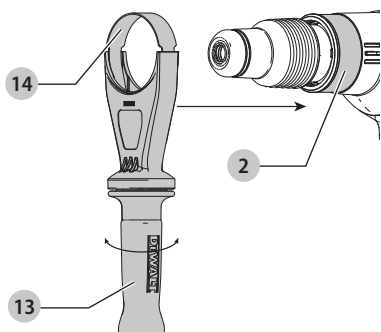
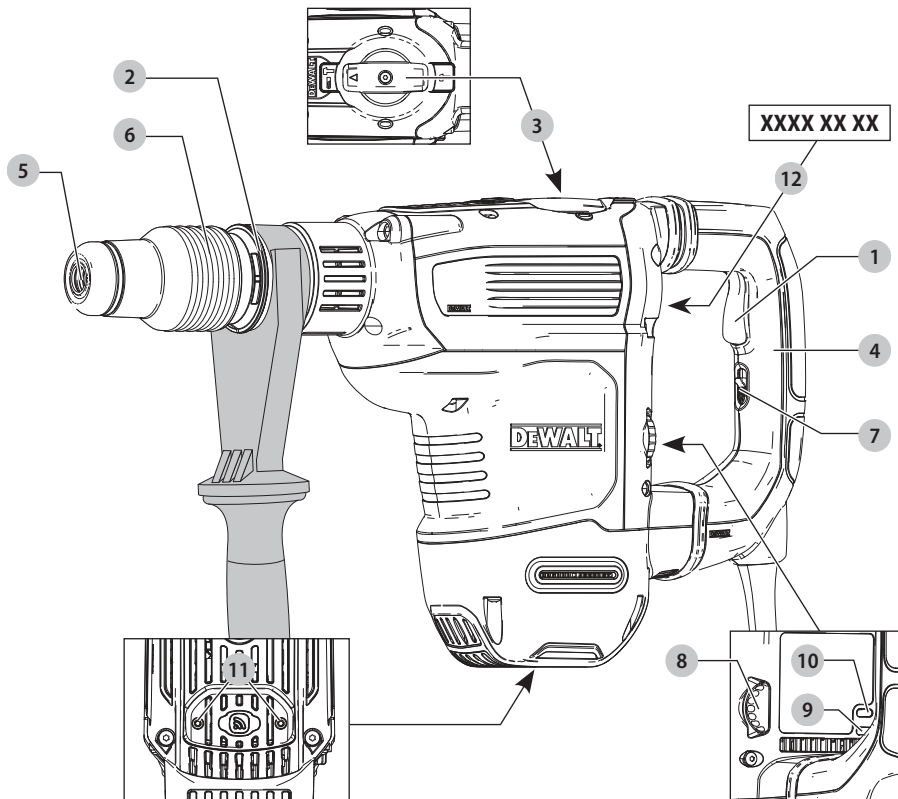


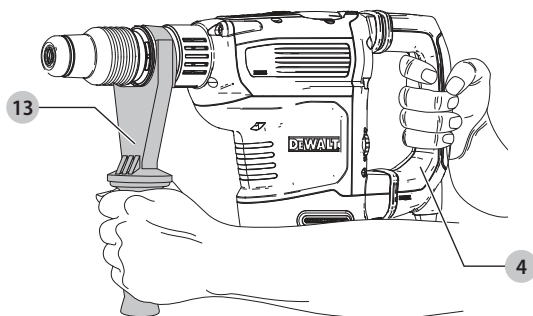
DEWALT®

370123 - 48 BLT

D25614

Eesti keel	(Originaaljuhend)	3
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	10
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	17
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	24





VASTUPIDAV PUURVASAR

D25614

Õnnitlused!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		D25614
Pinge	V_{AC}	230
(ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)	V_{AC}	230/115
Tüüp		1
Tühikäigukirus	min^{-1}	190–380
Löökide arv minutis (tühikäigul)	lööki/ min	1450–2900
Tarbitav võimsus	W	1350
Üslik loogienergia (EPTA 05/2009)	J	10,5
Betooni puurimise optimaalne mөөt	mm	16–32
Betooni puurimise maksimaalne mөөt	mm	45
Betooni südamikpuurimise maksimaalne mөөt	mm	125
Padrun	SDS MAX	
Kaal	kg	7,8
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN60745-2-6:		
L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	93
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	104
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Puurimine		
Vibratsioonitugevus $a_{H, HD} =$	m/s^2	8,9*
Määramatus K =	m/s^2	1,5
Peitlitööd		
Vibratsioonitugevus $a_{H, Cheq} =$	m/s^2	9,0*
Määramatus K =	m/s^2	1,5

* Mõõdetud külgakäepideme juures. Külgakäepideme vibratsioon on suurem kui pöhiakäepideme vibratsioon.

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mөөõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

! **HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam. Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või

töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Vastupidav puurvasar D25614

DeWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Markus Rompel Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Saksamaa 01.10.2019



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümboleitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EESTI KEEL

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSI JA JUHISEID TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmumask, mittelibeivad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
 - Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilit, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
 - Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukordades tööriista paremini valitseda.
 - Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
 - Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
 - Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.
- ### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
 - Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülilit sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
 - Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
 - Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugunud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
 - Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke lõiketarkivik terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarkivik kiiluvad väiksema tööosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarkivikuid ja otsikuid vastavalt juhistele, arvestades töötõingumisi ja tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mittesihtotstarbelselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrtest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

5) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Täiendavad ohutusnõuded puurvasarate kasutamisel

- **Kandke kõrvaklappe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib põhjustada kehavigastusi.
- **Hoidke elektritööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kohtades, kus lõikeseade võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Kui lõiketarkivik riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kinnitage detail pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate detaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- **Kandke kaitseprille või muud silmade kaitset.** Vasardamisel võib õhku paiskuda laaste. Õhukupaiskuvad osakesed võivad silmi pöördumatult kahjustada. Kandke tolmustel töödel tolmumaski või respiraatorit. Enamiku tööde puhul on vaja kuulmiskaitsevahendeid.
- **Hoidke tööriista alati kindlalt käes.** Ärge üritage tööriista kasutada ühe käega hoides. Soovitav on alati kasutada külgakäepidet. Seadme käitamine ühe käega põhjustab kontrolli kaotamise tööriista üle. Samuti võib olla ohtlik kokkupuude tugevate materjalide, näiteks sarrustusega. Enne käitamist pingutage külgakäepidet.
- **Ärge kasutage tööriista pikemat aega järjest.** Löögifunktsiooniga kaasnev vibratsioon võib kahjustada käsi ja käsivarsi. Kasutage vibratsiooni pehmendamiseks kindaid ja tehke korrapäraselt puhkause.
- **Ärge parandage otsikuid ise.** Peitlitera parandusega peab tegelema volitatud spetsialist. Valesti parandatud peitliterad võivad põhjustada vigastusi.
- **Tööriista kasutades või otsikuid vahetades kandke kindaid.** Tööriista ligipäsetavad metallosad ja otsikud võivad muutuda töö ajal väga tuliseks. Purunenud materjali väikesed osad võivad paljaid käsi vigastada.

- **Ärge kunagi asetage tööriista maha, kui selle otsik pole täielikult peatunud.** Liikuvad otsikud võivad põhjustada vigastusi.
- **Ärge lööge kinnikiilunud otsikuid vabastamiseks haamriga.** Metall- või muu materjali laastude osad võivad eemalduda ja põhjustada vigastusi.
- **Kergelt kulunud peitleid saab lihvimise teel teritada.**
- **Hoidke toitejuhe pöörlevast otsikust eemal.** Ärge keerake juhet ümber ühegi oma kehaosa. Pöörleva otsiku ümber keritud elektrijuhe võib põhjustada vigastusi või kontrolli kadumist.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendusvool on 30 mA või vähem.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarkivikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.*

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN60745 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTil või volitatud teeninduses.

Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt jaotist „**Tehnilised andmed**“). Juhtme ristlõike minimaalne pindala on 1,5 mm²; juhtme maksimaalne pikkus on 30 m. Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Puurvasar
- 1 Külgakäepide
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend

EESTI KEEL

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **12**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2019 XX XX
Tootmisaasta

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Päästiküliliti
- 2 Eesmine trummel (võru)
- 3 Režiimilüliti
- 4 Põhikäepide
- 5 Hoidik
- 6 Lukustushülis
- 7 Lukustusüliliti
- 8 Elektrooniline kiiruse- ja löögilüliti
- 9 Punane pöörelemisvastase süsteemi märgutuli
- 10 Kollane harjade kulumise märgutuli
- 11 DeWALTi tööriistasildi paigaldusavad
- 12 Kuupäevakood

Ettenähtud otstarve

Teie vastupidav puurvaras on mõeldud professionaalseks müüritise puurimiseks ja peitlitöödeks.

ÄRGE kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Teie vastupidav puurvaras on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

Sujuvkäivituse funktsioon

Sujuvkäivituse funktsioon võimaldab tööriistal kiirendada pikkamisi, mis väldib puuriotsiku nihkumist puuritava augu kohast tööriista käivitamisel.

Ühtlasi vähendab sujuvkäivituse funktsioon ka hammasülekandele ja tööriista kasutajale edastatavat vändereaktsiooni, kui vasara käivitamisel on puuriotsik puuritud augus.

Aktiivne vibratsioonivähendussüsteem (AVC)

Et vibratsiooni võimalikult hästi valitseda, hoidke tööriista nii, nagu on kirjeldatud lõigus „**Käte õige asend**“, ja rakendage piisavat jõudu, et põhikäepideme summutusseade oleks enam-vähem käigu keskel.

Aktiivne vibratsioonivähendus neutraliseerib löökmehaanismist tuleva vibratsiooni. Kätele avalduva vibratsiooni vähendamine võimaldab kasutada seadet mugavamalt ja pikemalt ning pikendab seadme tööiga.

Vasaral on vaja vaid veidi survet, et aktiveerida aktiivne vibratsioonivähendus. Liigse surve avaldamisel ei puuri ega peitelda tööriist kiiremini ning aktiivne vibratsioonivähendus ei hakka tööle.

DeWALTi tööriistasildi valmidus (joonis A)

Lisavarustus

Teie vasaral on paigaldusavad **11** ja kinnitusvahendid DeWALTi tööriistasildi paigaldamiseks. Sildi paigaldamiseks on vaja T15-otsikut. DeWALTi tööriistasilt on mõeldud professionaalsete elektritööriistade, seadmete ja masinate jälgimiseks ja leidmiseks DeWALTi Tool Connect™-i rakenduse abil. DeWALTi tööriistasildi nõuetekohaseks paigaldamiseks vaadake DeWALTi tööriistasildi juhendit.

Lukustusüliliti (joonis A)

Ainult peitlirežiim

Lukustusüliliti **7** muudab pikaajalise kasutamise mugavamaks.

Tööriista alaliseks sisselülitamiseks vajutage töö ajal lukustusülilitit. Pärast lüliti vabastamist töötab tööriist edasi. Tööriista avamiseks ja väljalülitamiseks vajutage korraks lülilit.

Elektrooniline kiiruse- ja löögilüliti (joonis A)

Elektrooniline kiiruseüliliti võimaldab purunemisohtu kasutada väiksemaid puuriterasid, löökpuurida kergeid ja rabadaid materjale, ilma et need laiali pudeneksid, ja tööriista optimaalselt valitsedes teha peitliga täpsemaid töid.

Keerake kiiruse ja löögijõu elektrooniline regulaatorketas **8** soovitud tasemele. Mida suurem number, seda suurem kiirus ja löögenergia. Tänu reguleerimisvõimalusele on tööriist äärmiselt paindlik ja kohandatav paljudeks erinevateks rakendusteks. Vajalik seadistus sõltub tera suurusest ja puuritava materjali kõvadusest.

- Pehme ja rabedate materjalide peiteldamisel või puurimisel ja purustuste vältimiseks valige regulaatoriga madalam seadistus.
- Kõvade materjalide purustamisel või puurimisel valige regulaatoriga kõrgem seadistus.

Ülekoormussidur

Kui puuriotsik kiilub kinni, jääb puurivõlli ajam seisma. Sellest tulenevaid jõude arvestades hoidke tööriista alati kahe käega ja võtke kindel asend. Pärast ülekoormust vabastage päästik ja suruge siis uuesti alla, et ajam taas siduda.

Mehaaniline sidur

Nendel tööriistadel on mehaaniline sidur. Siduri aktiveeritust näitab kuuldav pörgatamine koos kasvava vibreerimisega.

Pöörlemisvastane süsteem

Lisaks sidurile tagab pöörlemisvastane süsteem kasutajale suurema mugavuse kohapealse pöörlemisvastase tehnoloogiaga, mis võimaldab tuvastada kontrolli kaotamise vasara üle. Kui tuvastatakse kinnikiilumine, viiakse jõumoment ja kiirus kohe miinimumini. See funktsioon aitab vältida tööriista iseeneslikku pöörlemist.


Süstitb olekut näitav pöörlemisvastase süsteemi märgutuli 9.

Pöörlemisvastase süsteemi ja hoolduse märgutuli (joonis A)


Teie puurvasaral on kaks märgutuld: pöörlemisvastase süsteemi ja hoolduse märgutuli. Märgutule funktsiooni kohta leiate täpsemat teavet tabelist.

Märgutule funktsioon	Kirjeldus
 Punane (vilgub)	Lukustus/hooldus Punane pöörlemisvastase süsteemi märgutuli 9 hakkab vilkuma, kui lukustuslülitit 7 kasutatakse mis tahes režiimis, välja arvatud peitlirežiim, või kui tööriist on rikkis või harjad on läbi kulunud.
 Punane (põleb)	Pöörlemisvastane süsteem Pöörlemisvastane süsteem on aktiveeritud.
 Kollane (põleb)	Harjade hooldus Kui süsiharjad on peaaegu läbi kulunud, süttib kollane harjade kulumise märgutuli 10, mis näitab, et tööriist vajab järgmise 8 töötundi jooksul hooldust.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning volulüüriidust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Külgkäepide (joonised A ja B)

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peab külgkäepide olema tööriista kasutamisel ALATI õigesti paigaldatud. Kui see ebaõnnestub, võib külgkäepide töö ajal libiseda ja selle tagajärjel võite kaotada kontrolli.


Maksimaalse kontrolli tagamiseks hoidke tööriista kahe käega.

Külgkäepide 13 kinnitub ülekandemehhanismi korpuse esiküljele ning seda saab 360° võrra pöörata, et tööriista oleks mugav kasutada nii parema- kui ka vasakukäelistel.

Sirge külgkäepideme paigaldamine (joonis B)

1. Avage laiema külgkäepideme 13 ava, keerates käepidet vastupäeva.
2. Libistage süsteem tööriista ninaosasse läbi terasest rõnga 14 padrunist ja hülsist mööda võru 2 otsa.
3. Keerake külgkäepide soovitud asendisse. Horisontaalseks löökpuurimiseks raske puuriotsikuga asetage külgkäepide tööriista suhtes umbes 20° nurga alla, et suudaksite seda võimalikult hästi valitseda.
4. Kinnitage külgkäepide 13 korralikult kohale, keerates seda päripäeva, kuni see enam ei pöörle.

Otsikud ja padrunid

 **HOIATUS!** Põletuse oht. Otsikuid vahetades kandke ALATI kindaid. Tööriista ligipäsetavad metallosad ja otsikud võivad muutuda töö ajal väga tuliseks. Purunenud materjali väikesed osad võivad paljaid käsi vigastada.

Olenevalt soovitud kasutusviisist saab puurvasarale paigaldada erinevaid otsikuid. **Kasutage ainult teravaid puure.**


SDS MAX otsikute paigaldamine ja eemaldamine (joonis C)


See tööriist kasutab SDS MAX puuri- ja peitliotsikuid (SDS MAX otsiku ühendusotsa läbilõiget näete detailvaates joonisel C).

1. Puhastage otsiku vars.
2. Tõmmake lukustushüls 6 tagasi ja sisestage otsiku vars.
3. Keerake otsikut veidi, kuni hüls sulgub.
4. Tõmmake otsikut ja veenduge, et see on korralikult kinnitatud. Löögifunktsiooni rakendamiseks peab padrunisse kinnitatud otsik saama mitme sentimeetri võrra pikisuunas liikuda.
5. Otsiku eemaldamiseks tõmmake padruni lukustushüls 6 tagasi ja tõmmake otsik padrunist 5 välja.

KÄSITSEMINE

Kasutusjuhised

 **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning volulüüriidust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Käte õige asend (joonis D)




 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi ALATI õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet ALATI kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **4** ja teine käsi külgakäepidemel **13**.

Töörežiimid (joonis A)

! **HOIATUS!** Ärge valige töörežiimi, kui tööriist töötab. Teie tööriist on režiimilüliti **3**, millega saate valida konkreetseks tööks sobiva režiimi.

Sümbol	Režiim	Kasutusala
	Pöörlemisfunktsiooniga vasardamine	Betooni ja kivi puurimine
	Ilma pöörlemiseta vasardamine	Kerge peiteldamine
	Otsiku reguleerimine	Peitli asendi reguleerimine

Töörežiimi valimine

• Keerake režiimilüliti nool soovitud režiimi tähise juurde.

MÄRKUS! Režiimilüliti **3** peab olema alati pöörlemisfunktsiooniga puurimise, pöörlemisfunktsiooniga vasardamise või pöörlemiseta vasardamise režiimis. Vahepealseid kasutatavaid asendeid pole. Pärast löögiasendi muutmist pöörlemisasendiks võib olla vajalik korras mootori käivitamine, et hammasrattad uuesti joonduksid.

Peitli asendi reguleerimine (joonis A)

Peitli saab lukustada 18 erinevasse asendisse.

- Keerake režiimilüliti **3** asendisse **0**.
- Keerake peitel soovitud asendisse.
- Seadke režiimilüliti **3** löögiasendisse.
- Keerake peitlit, kuni see kohale lukustub.

Seadmega töötamine (joonised A ja B)

! **HOIATUS! KEHAVIGASTUSTE OHU VÄHENDAMISEKS TULEB ALATI** veenduda, et detail on korralikult kinnitatud. Õhukese materjali puurimisel kasutage toetavat puidutükki, et vältida materjali vigastamist.

! **HOIATUS!** Enne pöörlemisuuena vahetust tuleb alati oodata, kuni mootor on täielikult seisma jäänud.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis A)

Tööriista sisselülitamiseks vajutage päästiklüliti **1**.

Tööriista seiskamiseks vabastage päästiklüliti.

Tavalise puuriotsikuga puurimine (joonised A ja B)

- Paigaldage sobiv puuriotsik.
- Seadke režiimilüliti **3** löökpuurimise asendisse.
- Seadistage kiiruse ja löögijõu elektroonilist regulaatorketast **8**.
- Paigaldage ja reguleerige külgakäepidet **13**.
- Märkige koht, kuhu tahate auku puurida.
- Asetage otsik kohale ja lülitage tööriist sisse.

7. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist välja.

Südamikpuuriga puurimine (joonised A ja B)

- Paigaldage sobiv südamikpuur.
- Monteerige keskpuur südamikku.
- Seadke režiimilüliti **3** löökpuurimise asendisse.
- Keerake kiiruse ja löögijõu elektrooniline regulaatorketas **8** keskmise või suure kiiruse asendisse.
- Paigaldage ja reguleerige külgakäepidet **13**.
- Asetage keskpuur kohale ja lülitage tööriist sisse. Puurige kuni südamik läbibast betooni umbes 1 cm sügavuselt.
- Lülitage tööriist välja ja eemaldage keskpuur. Paigutage südamikpuur tagasi auku ja jätkake puurimist.
- Puurides läbi paksema materjali kui südamikpuuri sügavus, murdke regulaarse intervallidega ära otsiku sees olev betoonisilinder ehk südamik. Vältimaks betooni murenemist augu ümbert puurige esmalt keskpuri läbimõõduga auk täielikult läbi materjali. Seejärel puurige südamikauk pooleldi kummaltki poolelt.
- Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist alati välja.

Meisli- ja peitlitööd (joonised A ja B)

- Paigaldage sobiv peitel ja fikseerige see käitsi keerates ühte 18 asendist.
- Seadke režiimilüliti **3** löögiasendisse.
- Seadistage kiiruse ja löögijõu elektroonilist regulaatorketast **8**.
- Paigaldage ja reguleerige külgakäepidet **13**.
- Lülitage tööriist sisse ja alustage tööd.
- Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist alati välja.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega katsetatud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Lisavarustusena on saadaval eri tüüpi SDS MAX puure ja peitleid. Kasutatavaid lisaseadmeid ja otsikuid tuleb SDS MAX kinnituse ümber regulaarselt määrada.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonnakaitse



Jätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiata aadressilt www.2helpU.com.

SUNKIOJO DARBINIO CIKLO PERFORATORIUS

D25614

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujų diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		D25614
Įtampa	V_{KS}	230
(tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)	V_{KS}	230/115
Tipas		1
Apšukos be apkrovos	min^{-1}	190-380
Smūgių skaičius per minutę (be apkrovos)	smūg./min.	1450-2900
Maitinimo įvadas	W	1350
Vieno smūgio energija (EPTA 05/2009)	J	10,5
Optimalus betono gręžimo greitis	mm	16-32
Maksimalus betono gręžimo greitis	mm	45
Maksimalus skylės gręžimo betone skersmuo	mm	125
Įrankio laikiklis		SDS MAX
Svoris	kg	7,8
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušio vektorius suma) pagal EN60745-2-6:		
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	93
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	104
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3
Gręžimas		
Vibracijos emisijos vertė $a_{h, HD} =$	m/s^2	8,9*
Neapibrėžtis K =	m/s^2	1,5
Kalimas		
Vibracijos emisijos vertė $a_{h, Cheq} =$	m/s^2	9,0*
Neapibrėžtis K =	m/s^2	1,5

*Išmatuota šoninėje rankenoje. Šoninė rankena vibruoja labiau nei pagrindinė.

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama

jokio darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Sunkiojo darbinio ciklo perforatorius D25614

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rempel
Technikos viceprezidentas, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
01.10.2019



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.**



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.**

PRANEŠIMAS. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros šoką, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (aidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogamas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai susukia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinariplioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
 - Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
 - Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
 - Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų.** Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
 - Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
 - Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoraukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.
- #### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - Nenaudokimas elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
 - Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai sulgyuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurias gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai

prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Papildomos perforatorių saugos instrukcijos

- **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausos.
- **Naudokite pagalbines, su įrankiu pateiktas rankenas.** Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- **Ruošinė ant stabilios platformos tvirtinkite spaustuvais arba kitais parankiais būdais.** Laikant ruošinę rankomis arba atremus į save, jis nėra stabilus – galite prarasti kontrolę.
- **Dėvėkite apsauginius akinus arba kitas akių apsaugas.** Kalimo metu gali lėkti nuolaužos. Išsviestos dalelės gali negrįžtamai pažeisti akis. Dirbdami darbus, kurių metu kyla dulkių, dėvėkite apsauginę kaukę arba respiratorių. Daugelio darbų metu gali prireikti ausų apsaugos.
- **Visuomet tvirtai laikykite įrankį už jo rankenos.** Nebandykite naudoti šio įrankio laikydami jį viena ranka. Rekomenduojama visuomet naudoti šoninę rankeną. Jei dirbdami laikysite šį įrankį viena ranka, prarasite kontrolę. Taip pat gali būti pavojinga pragrėžus vieną medžiagą atsitraukti į kitą, kietesnę (pvz., gelžbetonį). Prieš pradėdami naudoti įrankį, tvirtai priveržkite šoninę rankeną.
- **Nedirbkite šiuo įrankiu ilgai.** Kalimo metu sukelta vibracija gali pažeisti plaštakas ir rankas. Mūvėkite minkštesnes pirštines, kurios apsaugotų nuo vibracijos poveikio, ir dažnai darykite poilsio pertraukas.
- **Negaląskite antgalių patys.** Kaltus galąsti turėtų tik įgaliotasis specialistas. Netinkamai pagaląsti kaltai gali sužeisti.
- **Naudodami įrankį arba keisdami antgalius, mūvėkite pirštines.** Neapsaugotos metalinės įrankio dalys ir antgaliai darbo metu gali labai įkaisti. Mažos nuskilusios medžiagos dalelės gali pažeisti plikas rankas.

- **Niekada nepadėkite įrankio, kol jo antgalis visiškai nesustos.** Judantys antgaliai gali sužeisti.
- **Nedaužykite užstrigusių antgalių plaktuku, norėdami atlaisvinti juos.** Kitaip gali atskilti metalo dalelių arba medžiagos nuolaužų ir sužaloti.
- **Truputį nusidėvėjusius kaltus galima pagaląsti.**
- **Laikykite maitinimo kabelį atokiai nuo besisukančio antgalio.** Neapsukite kabelio aplink jokią savo kūno dalį. Aplink besisukančių antgalį apsisukęs elektros kabelis gali sąlygoti susižeidimą ir kontrolės praradimą.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

Liekamieji pavojai

Neįsisąnt atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN60745, šiame DEWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl įžeminimo laido nereikia.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Jei būtina naudoti ilginimo kabelį, naudokite tik aprobuotus, trijų laidų ilginimo kabelius, atitinkančius šio įrankio galią (žr. skirsinį **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skerspjūvio plotas yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Perforatorius
- 1 Šoninė rankena

- 1 Įrankių dėžė
- 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **12**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2019 XX XX
Pagaminimo metai

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- | | |
|---|---|
| 1 Gaidukas | 9 Raudonas antirotacijos sistemos indikatorius šviesos diodas |
| 2 Priekinis cilindras (žiedas) | 10 Geltonas šepėčių nusidėvėjimo indikatorius šviesos diodas |
| 3 Režimo rinkiklis | 11 DeWALT įrankių gairelių montavimo kiaurymės |
| 4 Pagrindinė rankena | 12 Datos kodas |
| 5 Antgalių laikiklis | |
| 6 Užrakinimo mova | |
| 7 Užrakinimo jungiklis | |
| 8 Elektroninis apsakų ir smūgių reguliavimo ratukas | |

Naudojimo paskirtis

Šis sunkiojo darbinio ciklo perforatorius suprojektuotas profesionalų mūro gręžimo, sraigčių sukimo ir kalimo darbams atlikti.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis sunkiojo darbinio ciklo perforatorius yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminys neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties, žinių arba įgūdžių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

Švelniojo paleidimo funkcija

Švelniojo paleidimo funkcija leidžia įrankiui pagreitėti lėtai, kad įjungiant grąžtas nenukryptų nuo pradinės angos.

Švelniojo paleidimo funkcija papildomai sumažina sukimo momento reakciją, perduotą pavaroms ir operatoriui, kai perforatorius paleidžiamas grąžtui esant dabartinėje angoje.

Aktyviosios vibracijos kontrolės (AVC) sistema

Siekdami geriausios vibracijos kontrolės, laikykite įrankį kaip nurodyta skirsnyje **Tinkama rankų padėtis** ir spauskite tik tiek, kiek reikia, kad pagrindinės rankenos amortizavimo įtaisas būtų nustatytas maždaug mosto viduryje.

Aktyvioji vibracijos kontrolė neutralizuoja reakcinę vibraciją, kurią sukelia smūginis mechanizmas. Jis mažina plaštakos ir rankos vibraciją, todėl įrankį galima patogiau ir ilgiau naudoti, o taip pat pailgėja ir įrenginio eksploatacija.

Įrankį reikia spausti tik tiek, kad įsijungtų aktyvioji vibracijos kontrolė. Spaudžiant per smarkiai, įrankis greičiau negręš ir nekals, be to, neįsijungs aktyvioji vibracijos kontrolė.

DeWALT įrankio gairėlė (A pav.)

Pasirinktinis priedas

Šis įrankis turi montavimo kiaurymės **11** ir tvirtinimo detales, skirtas DeWALT įrankio gairėlei įrengti. Norint įrengti gairėlę, reikės T15 sukimo antgaliu. DeWALT įrankio gairėlė suprojektuota profesionalų elektriniams įrankiams, įrangai ir mašinoms sekti bei jų buvimo vietai nustatyti. Tam naudojama programėlė „DeWALT Tool Connect™“. Siekiant tinkamai įrengti DeWALT įrankio gairėlę, reikia perskaityti jos vadovą.

Užrakinimo jungiklis (A pav.)

Tik atskėlimo režimas

Užrakinimo jungiklis **7** užtikrina didesnį komfortą naudojant įrankį ilgai. Norėdami užrakinti įrankį, šiam veikiant nuspauskite užrakinimo jungiklį. Įrankis veiks toliau ir atleidus jungiklį. Norėdami atrakinti ir išjungti įrankį, nuspauskite ir atleiskite jungiklį.

Elektroninė apsakų ir smūgių kontrolė (A pav.)

Elektroninė apsakų ir smūgių kontrolė leidžia naudoti mažesnius grąžtus nerizikuojant šių sulaužyti. Perforuojant lengvas ir trapias medžiagas, šios nesubyra ir užtikrinama optimali įrankio kontrolė vykdant tiksliojo atskėlimo darbus.

Norėdami nustatyti elektroninio apsakų ir smūgių reguliavimo ratuką **8**, pasukite šį į pageidaujamo lygio padėtį. Kuo didesnis skaičius, tuo didesnės apsakos ir smūgio energija. Ratuko nuostatos užtikrina ypatingą įrankio lankstumą ir leidžia jį pritaikyti įvairioms užduotims vykdyti. Reikiamos nuostatos priklauso nuo grąžto dydžio ir gręžiamos medžiagos kietumo.

- Kalant ar gręžiant minkštas ir birias medžiagas arba kai reikia maksimaliai apriboti trupėjimą, ratuką reikia nustatyti į žemos nuostatos padėtį.
- Griaunant arba gręžiant kietesnes medžiagas, ratuką reikia nustatyti į aukštos nuostatos padėtį.

Perkrovos sankaba

Įstrigus gręžimo antgaliui, sustabdoma jo ašis. Atsiranda atatrunkos jėga, todėl visuomet laikykite įrankį abiem rankomis

ir stovėkite tvirtoje padėtyje. Po perkrovos pakeiskite arba nuspauskite gaiduką, kad vėl įjungtumėte pavarą.

Mechaninė sankaba

Šie įrankiai yra su mechanine sankaba. Suveikus sankabai, girdimas traškėjimas ir padidėja vibracija.

Antirotacijos sistema

Antirotacijos sistema kartu su sankaba naudoja įdiegtą antirotacijos technologiją. Ji gali aptikti situaciją, kai naudojotąs praranda perforatoriaus kontrolę, užtikrindama naudojimo komfortą. Aptikus strigtį, iškart stabdomas sukimo momentas ir apšukos. Ši funkcija apsaugo įrankį nuo savaiminio sukimosi.


Antirotacijos sistemos indikatorius **9** įsijungia, nurodymas būseną.

Antirotacijos sistemos ir priežiūros indikatorių šviesos diodai (A pav.)


Šis perforatorius turi du šviesos diodus, kurie nurodo antirotacijos sistemos ir priežiūros būseną. Žr. lentelę, kur rasite daugiau informacijos apie šviesos diodų signalus.

Šviesos diodo funkcija	Aprašymas
 Raudonas (mirksi)	Užrakinimas / priežiūra Antirotacijos sistemos indikatorius šviesos diodas 9 ima šviesti, kai kitu nei atskėlimo režimu pradėdamas naudoti užrakinimo jungiklis 7 , jei įvyksta įrankio triktis arba visiškai nusidėvi šepėčiai.
 Raudonas (nuolat šviečia)	Antirotacijos sistema Įjungta antirotacijos sistema.
 Geltonas (nuolat šviečia)	Šepėčių priežiūra Geltonas šepėčių nusidėvėjimo indikatorius šviesos diodas 10 įsijungia, kai angliniai šepėčiai būna beveik susidėvėję. Tai reiškia, kad per artimiausias 8 įrenginio naudojimo valandas reikia atlikti jo priežiūros procedūrą.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Šoninė rankena (A, B pav.)

 **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, VISADA dirbkite įrankiu su tinkamai sumontuota šonine rankena. Priešingu atveju, dirbant įrankiu, šoninė rankena gali nuslysti ir jūs galite prarasti įrankio kontrolę. Siekdami


užtikrinti maksimalią kontrolę, laikykite įrankį abiem rankomis.

Šoninė rankena **13** pritvirtinama prie pavarų korpuso priekio, ją galima pasukti 360° kampu, kad tiktų ir dešiniarankiams, ir kairiarankiams.

Tiesiosios šoninės rankenos montavimas (B pav.)

1. Išplėskite žiedinę šoninės rankenos **13** angą, pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
2. Užslinkite mazgą ant įrankio priekio, prakišdami pro plieninį žiedą **14** bei užmaudami ant žiedo **2**, pro kalto laikiklį ir movą.
3. Pasukite šoninės rankenos mazgą į norimą padėtį. Siekiant užtikrinti optimalią kontrolę, smūginiam gręžimui sunkiu grąžtu šoninės rankenos mazgą rekomenduojame montuoti maždaug 20° kampu įrankio atžvilgiu.
4. Užrakininkite šoninės rankenos mazgą, gerai prisukdami rankeną **13** pagal laikrodžio rodyklę, kad mazgas nesisuktų.

Antgalis ir antgalio laikiklis

 **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus nusidėginti. Keisdami antgalius VISADA mūvėkite pirštines. Neapsaugotos metalinės įrankio dalys ir antgaliai darbo metu gali labai įkaisti. Mažos nuskilusios medžiagos dalelės gali pažeisti plikas rankas.

Prie perforatoriaus galima pritvirtinti skirtingus antgalius, atsižvelgiant į norimą darbų pobūdį. **Naudokite tik aštrius gręžimo antgalius.**

SDS MAX priedų įdėjimas ir išėmimas (C pav.)


Šiame įrenginyje naudojami SDS MAX antgaliai ir kaltai (žr. C pav. interparą, kur pateikiamas SDS MAX antgalio kotelio skerspjūvis).

1. Nuvalykite antgalio kotą.
2. Atitraukite užrakinimo movą **6** ir įkiškite antgalio kotą.
3. Trupučių pasukite antgalį, kad mova spragtelėtų reikiamoje vietoje.
4. Patraukite antgalį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai užrakintas. Naudojant kalimo funkciją, įrankio laikiklyje užrakintas antgalis turi turėti galimybę judėti ašies kryptimi kelis centimetrus.
5. Norėdami ištraukti antgalį, atitraukite įrankio laikiklio užrakinimo movą **6** ir ištraukite antgalį iš antgalio laikiklio **5**.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos

 **ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Tinkama rankų padėtis (D pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **4**, o kita – ant šoninės rankenos **13**.

Veikimo režimai (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Nekeiskite veikimo režimo, kai įrankis veikia.

Šis įrankis yra su režimo rinkikliu **3**, kurį naudojant galima pasirinkti norimą veiksmui tinkamą režimą.

Simbolis	Režimas	Naudojimo sritis
	Smūginis gręžimas	Betono arba mūro gręžimas
	Tik kalimas	Lengvas daužymas
	Antgalio reguliavimas	Kalto antgalio padėties reguliavimas

Kaip pasirinkti veikimo režimą

- Sukite režimo rinkiklio ratuką, kol rodyklė bus nukreipta į norimą režimą atitinkantį simbolį.

PASTABA. Režimo rinkiklis **3** visada turi būti nustatytas į gręžimo, smūginio gręžimo arba kalimo padėtį. Nustačius į tarpinį padėtį, įrankis neveiks. Siekiant sulgyuoti krumpļiaračius, pakeitus „tik kalimo“ režimą į „sukimo“ režimus, gali tekti leisti, kad variklis trumpai paveiktų be apkrovos.

Kalto padėties indeksavimas (A pav.)

Kaltą galima indeksuoti ir užrakinti 18 skirtingų padėčių.

- Pasukite režimo rinkiklį **3**, kad jis būtų nukreiptas į padėtį **0**.
- Pasukite kaltą į norimą padėtį.
- Nustatykite režimo rinkiklį **3** į „tik kalimo“ padėtį.
- Sukite kaltą, kol jis užsirakins nustatytoje padėtyje.

Darbo atlikimas (A, B pav.)



ĮSPĖJIMAS! SIEKDAMI SUMAŽINTI PAVOJŲ SUSIŽEISTI, **BŪTINAI** tvirtai pritvirtinkite arba įtvirtinkite ruošinį. Jei gręžiate ploną medžiagą, naudokite medinį atraminę bloką, kad nesugadintumėte ruošinio.



ĮSPĖJIMAS! Prieš pakeisdami sukimosi kryptį, visuomet palaukite, kol variklis visiškai sustos.

Ijungimas ir išjungimas (A pav.)

Norėdami įrankį įjungti, spauskite gaiduką **1**.

Norėdami įrankį sustabdyti, atleiskite gaiduką.

Gręžimas pilnaviduriu grąžtu (A, B pav.)

- Įkiškite atitinkamą grąžtą.
- Nustatykite režimo rinkiklį **3** į smūginio gręžimo padėtį.

- Nustatykite elektroninio apšukų ir smūgių reguliavimo ratuką **8**.
- Sumontuokite ir sureguliuokite šoninę rankeną **13**.
- Pažymėkite tašką, kuriame reikia gręžti skylę.
- Uždėkite grąžtą ant taško ir įjunkite įrankį.
- Pabaigę darbą, išjunkite įrankį ir tik tada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Gręžimas tuščiaviduriu grąžtu (A, B pav.)

- Įkiškite atitinkamą tuščiavidurį grąžtą.
- Tuščiaviduriame grąžte surinkite centrinį grąžtą.
- Nustatykite režimo rinkiklį **3** į smūginio gręžimo padėtį.
- Pasukite elektroninio apšukų ir smūgių reguliavimo ratuką **8** į vidutinių arba didelių apšukų padėtį.
- Sumontuokite ir sureguliuokite šoninę rankeną **13**.
- Uždėkite centrinį grąžtą ant taško ir įjunkite įrankį. Gręžkite, kol tuščiaviduris grąžtas įgręš betoną maždaug 1 cm.
- Sustabdykite įrankį ir išimkite centrinį grąžtą. Įdėkite tuščiavidurį grąžtą atgal į skylę ir tęskite gręžimą.
- Gręždami storesnę konstrukciją nei tuščiavidurio grąžto ilgis, reguliariais intervalais šalinkite cilindrinės betono išgrąžas iš grąžto. Siekdami išvengti betono nepageidaujamo trupėjimo aplink skylę, pirmiausia per visą konstrukciją išgręžkite centrinio grąžto skersmens skylę. Tada toje vietoje išgręžkite reikiamą skylę po pusę ilgio iš abiejų pusių.
- Pabaigę darbą arba prieš ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, būtinai išjunkite įrankį.

Atskėlimas ir kalimas (A, B pav.)

- Įkiškite tinkamą kaltą ir sukite jį ranka, kad užrakintumėte vienoje iš 18 padėčių.
- Nustatykite režimo rinkiklį **3** į „tik kalimo“ padėtį.
- Nustatykite elektroninio apšukų ir smūgių reguliavimo ratuką **8**.
- Sumontuokite ir sureguliuokite šoninę rankeną **13**.
- Įjunkite įrankį ir pradėkite dirbti.
- Pabaigę darbą arba prieš ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, būtinai išjunkite įrankį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prirėikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Galima pasirinkti įvairių tipų SDS MAX grąžtų ir kaltų. Priedus ir papildomus įtaisus reikia reguliariai tepti aplink SDS MAX tvirtinimo vietą.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

LIELAS NOSLODZES PERFORATORS

D25614

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovatorismā.

Tehniskie dati

		D25614
Spriegums	V_{AC}	230
(tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)	V_{AC}	230/115
Veids		1
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	190–380
Tukšgaitas triecieni minūtē	triec./min	1450–2900
Ieejas jauda	W	1350
Viena trieciena enerģija (EPTA 05/2009)	J	10,5
Optimālais urbsšanas diapazons betonā	mm	16–32
Maksimālais urbsšanas diapazons betonā	mm	45
Maksimālais korņurbsšanas diapazons betonā	mm	125
Uzgaļa turētājs		SDS MAX
Svars	kg	7,8
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-6		
L_{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	93
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	104
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Urbšana		
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{H, HD} =$	m/s^2	8,9*
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5
Kalšana		
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h, CHeq} =$	m/s^2	9,0*
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5

*Izmērīts pie sānu roktura. Sānu roktura vibrācija pārsniedz vibrāciju pie galvenā roktura.

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik ilgi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos

gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Lielas noslodzes perforators D25614

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas viceprezidents, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
01.10.2019.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādī elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības norādījumi perforatoriem

- **Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektācijā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apsēptu elektroinstalāciju vai ar instrumenta vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz**

stabilas platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

- **Valkājiet aizsargbrilles vai citus acu aizsargus.** Perforēšanas darba laikā lido skaidas. Gaisā izsviestas daļiņas var iekļūt acīs un neatgriezeniski sabojāt redzi. Ja darba laikā rodas putekļi, valkājiet putekļu masku vai respiratoru. Veicot praktiski jebkuru darbu, jāvalkā ausu aizsarglīdzekļi.
- **Vienmēr cieši turiet instrumentu.** Šo instrumentu drīkst darbināt, tikai turot to ar abām rokām. Ieteicams vienmēr izmantot sānu rokturi. Ja darba laikā to turēsiet tikai ar vienu roku, zaudēsiet tā kontroli. Bīstamas situācijas var rasties arī, caurkaļot cietus materiālus, piemēram, armatūras stieņus, vai instrumentam pret tādīem atduroties. Pirms darba cieši piestipriniet sānu rokturi.
- **Šo instrumentu nedrīkst darbināt ļoti ilgi bez apstājas.** Vibrācija, kas rodas, šim instrumentam darbojoties, var kaitēt plaukstām un rokām. Lai mazinātu vibrācijas ietekmi, valkājiet cimdus un bieži atpūties, ierobežojot darba ilgumu.
- **Uzgaļus nedrīkst lietot patstāvīgi.** Kalts ir jāsalabo kvalificētam speciālistam. Nepareizi salaboti kalti var izraisīt ievainojumus.
- **Ekspluatējot instrumentu vai mainot uzgaļus, vienmēr jāvalkā cimdi.** Instrumenta un uzgaļu atklātās metāla detaļas darba laikā var kļūt ļoti karstas. Sīkas materiāla atlūzas var ievainot kailas rokas.
- **Elektroinstrumentu nedrīkst nolikt malā, līdz uzgaļis nav pilnībā pārstājis darboties. Rotējoši uzgaļi var izraisīt ievainojumus.**
- **Iestrēgušus uzgaļus nedrīkst daudz ar āmuru, lai tos atbrīvotu.** Tādējādi var atdalīties metāla vai materiāla skaidas un ievainot jūs.
- **Mazliet nodilušus kaltus drīkst uzasināt ar slīpēšanas palīdzību.**
- **Rūpējieties, lai vads neatrastos rotējošā uzgaļa tuvumā.** Barošanas vadu nedrīkst aptīt apkārt ķermenim. Ja barošanas vads ir aptinies apkārt rotējošajam uzgaļim, varat gūt ievainojumus un zaudēt kontroli pār instrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DeWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DeWALT vai pilnvarotā remontdarbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs dzīslu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Perforators
- 1 Sānu rokturis
- 1 Piederumu kārba
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veliet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmata.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **12**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2019 XX XX
Ražošanas gads

Apraksts (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Priekšējā gredzenveida uzmvava
- 3 Režīma izvēles slēdzis
- 4 Galvenais rokturis
- 5 Uzgaļa turētājs
- 6 Bloķēšanas uzmvava
- 7 Bloķēšanas slēdzis
- 8 Elektroniska ātruma un triecienerģijas kontroles rīpa
- 9 Sarkans pretrotācijas sistēmas indikators
- 10 Dzeltens suku nodiluma indikators
- 11 DeWALT instrumenta etiķetes montāžas atveres
- 12 Datuma kods

Paredzētā lietošana

Šis liels noslodzes perforators ir paredzēts profesionāliem mūra urbšanas un kalšanas darbiem.

NELIETOJĒT mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis liels noslodzes perforators ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NELĀUJĒT bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Lēnās iedarbināšanas funkcija

Lēnās iedarbināšanas funkcija ļauj pamazām palielināt ātrumu, tādējādi neļaujot urbja uzgalim noslidēt no paredzētās urbuma vietas iedarbināšanas laikā.

Tāpat lēnās iedarbināšanas funkcija samazina tūlītēju griezes momenta reakciju, kas tiek pārnesta uz zobotriem un operatoru, ja instruments tiek iedarbināts laikā, kad uzgalis atrodas urbumā.

Aktīvās vibrāciju kontroles sistēma

Lai vislabāk kontrolētu vibrāciju, turiet instrumentu tā, kā aprakstīts sadaļā **Pareizs roku novietojums**, un spiediet perforatoru tikai tiktāl, lai galvenā roktura slāpētājs būtu līdz gājiena vidum.

Aktīvā vibrāciju kontrole neitralizē trieciēnmehānisma radīto atsitienu vibrāciju. Mazinot plaukstas un rokas vibrāciju, tā

nodrošina daudz ērtāku darbu ilgstošā laikposmā un paildzina ierīces ekspluatācijas laiku.

Instrumentam ir vajadzīgs uzspiest tikai tik daudz, lai sāktu darboties aktīvā vibrāciju kontrolē. Spiežot pārmērīgi daudz, instruments neurbīs vai nekals ātrāk, turklāt nesāks darboties aktīvā vibrāciju kontrolē.

DEWALT instrumenta etiķete (A. att.)

Piederums

Šim perforatoram ir montāžas atveres **11** DEWALT instrumenta etiķetes piestiprināšanai ar stiprinājumu palīdzību. Etiķeti piestiprina ar T15 uzgali. DEWALT instrumenta etiķete ir paredzēta tam, lai ar DEWALT Tool Connect™ lietojumprogrammu varētu izsekot un noteikt profesionālo elektroinstrumentu, aprīkojuma un iekārtu atrašanās vietu. Lai uzzinātu, kā pareizi piestiprināt DEWALT instrumenta etiķeti, skatiet DEWALT instrumenta etiķetes rokasgrāmatu.

Bloķēšanas slēdzis (A. att.)

Tikai atšķelšanas režīms

Bloķēšanas slēdzis **7** paredzēts ērtākai darba veikšanai ilglaicīgas ekspluatācijas laikā. Lai bloķētu instrumentu, nospiediet bloķēšanas slēdzi, kamēr instruments darbojas. Atlaižot slēdzi, instruments turpina darboties. Lai atbloķētu un izslēgtu instrumentu, nospiediet un tad atlaidiet slēdzi.

Elektroniska ātruma un triecienenerģijas kontrole (A. att.)

Ar elektronisko ātruma un triecienenerģijas kontroli var strādāt ar maziem urbja uzgaļiem, neriskējot tos salauzt, perforēt vieglus un trauslus materiālus, neradot plaisas, kā arī optimāli kontrolēt instrumentu precīzai kalšanai.

Lai iestatītu elektronisko ātruma un triecienenerģijas kontroles ripu **8**, pagrieziet ripu vajadzīgajā pozīcijā. Jo lielāks skaitlis, jo lielāks ātrums un triecienenerģija. Ripas iestatījumi ļauj izcilī pielāgot instrumentu dažnedažādiem darbu veidiem. Vajadzīgais iestatījums atkarīgs no uzgaļa lieluma un urbjamā materiāla cietības.

- Kaļot vai urbjot mīkstus un trauslus materiālus vai ja vajadzīgs niecīgs caurkalums, iestatiet ripu zemajā iestatījumā.
- Perforējot vai urbjot cietus materiālus, iestatiet ripu augstajā iestatījumā.

Pārslodzes sajūgs

Ja ir iestrēdzis urbja uzgalis, pārslodzes sajūgs pārtrauc vārpstas piedziņu. Tā kā šajā gadījumā rodas liels spēks, ar abām rokām turiet instrumentu un nostāieties stabili. Pēc pārslodzes atļaidiet un vēlreiz nospiediet mēlīti, lai no jauna palaistu piedziņu.

Mehāniskais sajūgs

Šis instruments ir aprīkots ar mehānisko sajūgu. Kad ir dzirdama tarkšķoša skaņa un jūtama aizvien lielāka vibrācija, tas liecina par to, ka sajūgs ir aktivizēts.

Prerotācijas sistēma

Papildus sajūgam instrumentā ir iestrādāta pretrotācijas sistēma, kas spēj konstatēt, vai lietotājs ir zaudējis kontroli pār instrumentu, tādējādi nodrošinot ērtāku instrumenta lietošanu.

Konstatējot iestrēgšanu, nekavējoties tiek apturēts griezes moments un ātrums. Šī funkcija novērš instrumenta pašrotāciju. Funkcija ir aktīva, ja iedegas pretrotācijas sistēmas indikators **9**.

Prerotācijas sistēmas un apkopes indikatori (A. att.)

Šim perforatoram ir divi indikatori: viens pretrotācijas sistēmai, otrs apkopei. Sīkāku informāciju par indikatoriem skatiet tabulā.

Indikatora funkcija	Apraksts
 Sarkans (mirgo)	Bloķēšana/apkope Prerotācijas sistēmas indikators 9 mirgo, ja tiek lietots bloķēšanas slēdzis 7 jebkādā režīmā, izņemot atskaldīšanas režīmu, kā arī ja instrumentā ir kļūme vai sukas ir pilnībā nodilušas.
 Sarkans (deg)	Prerotācijas sistēma Prerotācijas sistēma ir aktivizēta.
 Dzeltens (deg)	Suku apkope Dzeltenais suku nodiluma indikators 10 iedegas, kad ogles sukas ir gandrīz nodilušas, brīdinot par to, ka tuvāko 8 darba stundu laikā instrumentam ir jāveic apkope.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Sānu rokturis (A., B. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, instrumentu drīkst darbināt **TIKAI TAD**, ja tā sānu rokturis ir uzstādīts pareizi. Ja šādi nerīkosieties, sānu rokturis darba laikā var izslēgt, un rezultātā jūs zaudēsiet kontroli pār instrumentu. Lai maksimāli kontrolētu instrumentu, turiet to abām rokām.*

Sānu rokturis **13** ir piestiprināms pārvada kartera priekšpusē, un to var apgriezt par 360°, lai instrumentu varētu satvert vai nu ar labo, vai kreiso roku.

Taisnā sānu roktura piestiprināšana (B. att.)

1. Paplašiniet sānu roktura **13** gredzena atveri, griežot rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Uzstumiet to uz instrumenta priekšgala caur tērauda gredzenu **14**, tad novietojiet uz gredzenveida uznavas **2** pāri kalta turētājam un uznavai.
3. Pagrieziet samontēto sānu rokturi līdz vajadzīgajai pozīcijai. Lai perforētu horizontāli ar lielas noslodzes urbja uzgali,

novietojiet sānu rokturi aptuveni 20° leņķī pret instrumentu, lai panāktu pienācīgu kontroli.

- Nofiksējiet vietā samontēto sānu rokturi, cieši pievelkot rokturi **13** pulksteņrādītāja virzienā tā, lai rokturis vairs negrieztos.

Uzgalis un uzgaļa turētājs

BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! **VIENMĒR** valkājiet cimdus, ja maināt uzgaļus. Instrumenta un uzgaļa atklātās metāla detaļas darba laikā var kļūt ļoti karstas. Sīkas materiāla atlūzas var ievainot kailas rokas.

Perforatorā var ievietot dažādus uzgaļus atkarībā no darba veida. **Jālieto tikai asi urbja uzgaļi.**

SDS MAX piederumu ievietošana un izņemšana (C. att.)

Šim instrumentam var pievienot SDS MAX uzgaļus un kaltus (sk. C. att. papildattēlu, kur attēlots SDS MAX uzgaļa kāta šķērsgriezums).

- Notīriet uzgaļa kātu.
- Pavelciet atpakaļ bloķēšanas uznavu **6** un ievietojiet uzgaļa kātu.
- Mazliet pagrieziet uzgali, līdz uznavā nofiksējas vietā.
- Pavelciet uzgali, lai pārbaudītu, vai tas ir pienācīgi nofiksēts. Kalšanas darbības laikā piederumam, kad tas iestiprinās uzgaļa turētājā, ir aksiāli jākustas dažus centimetrus.
- Lai izņemtu uzgali, pavelciet atpakaļ uzgaļa turētāja bloķēšanas uznavu **6** un izvelciet uzgali no turētāja **5**.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejaūši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Pareizs roku novietojums (D. att.)

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet rokas pareizi, kā norādīts.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **4**, bet otru — uz sānu roktura **13**.

Darbības režīmi (A. att.)

BRĪDINĀJUMS! Nemainiet darbības režīmu, kamēr instruments darbojas.

Šis instruments ir aprīkots ar režīma izvēles slēdzi **3**, lai izvēlētos darba veidam atbilstīgu režīmu.

Apzīmējums	Režīms	Darba veids
	Perforēšana	Urbšana betonā un mūrī
	Kalšana	Viegla atšķelšana
	Uzgaļa regulēšana	Kalta uzgaļa pozīcijas regulēšana

Darbības režīma izvēle

- Pagrieziet režīma izvēles ripu tā, lai bultiņa ir vērsta pret vēlamā režīma apzīmējumu.

PIEZĪME. Režīma izvēles slēdzim **3** vienmēr jābūt kādā no režīmiem: triecienuurbšana, perforēšana vai kalšana. Starp apzīmējumiem nav neviena darbības režīma. Kalšanas režīmu nomainot pret perforēšanas režīmu, iespējams, īsu brīdi ir jāpadarbina motors, lai savietotu pārvadus.

Kalta pozīciju skalas iedalījumi (A. att.)

Kaltu var nofiksēt 18 dažādās skalas iedalījumu pozīcijās.

- Grieziet režīma izvēles slēdzi **3**, līdz tas ir pozīcijā **0**.
- Pagrieziet kaltu vajadzīgajā pozīcijā.
- Iestatiet režīma izvēles slēdzi **3** pozīcijā "kalšana".
- Groziet kaltu, līdz tas nofiksējas vietā.

Darba veikšana (A., B. att.)

BRĪDINĀJUMS! LAI MAZINĀTU IEVAINOJUMA RISKU, **VIENMĒR** cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu. Urbjot plānā materiālā, palieciet zem tā koka gabalu, lai nesabojātu urbjamā materiālu.

BRĪDINĀJUMS! Pirms rotācijas virziena maiņas obligāti jānogauda, līdz motors ir pilnībā pārstājis darboties.

Ieslēgšana un izslēgšana (A. att.)

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti **1**.

Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdža mēlīti.

Urbšana ar cieto urbja uzgali (A., B. att.)

- Ievietojiet piemērotu urbja uzgali.
- Iestatiet režīma izvēles slēdzi **3** pozīcijā "perforēšana".
- Iestatiet elektronisko ātruma un triecienerģijas kontroles ripu **8**.
- Uzstādiēt un noregulējiet sānu rokturi **13**.
- Atzīmējiet vietu, kur ir jāizurbj caurums.
- Novietojiet urbja uzgali uz urbšanas vietas un ieslēdziet instrumentu.
- Pēc darba pabeigšanas un pirms instrumenta atvienošanas no barošanas avota tas ir obligāti jāizslēdz.

Urbšana ar kroņurbi (A., B. att.)

1. Ievietojiet piemērotu kroņurbi.
2. Uzstādiet centrēšanas uzgali kroņurbi.
3. Iestatiet režīma izvēles slēdzi **3** pozīcijā "perforēšana".
4. Pagrieziet elektronisko ātruma un triecienenerģijas kontroles ripu **8** vidēja vai liela ātruma iestatījumā.
5. Uzstādiet un noregulējiet sānu rokturi **13**.
6. Novietojiet centrēšanas uzgali uz urbšanas vietas un ieslēdziet instrumentu. Urbiet, līdz kroņurbis atrodas betonā apmēram 1 cm dziļumā.
7. Apturiet instrumentu un izņemiet centrēšanas uzgali. Ievietojiet kroņurbi atpakaļ urbumā un turpiniet urbšanu.
8. Ja urbjat konstrukcijā, kuras biežums pārsniedz kroņurbja dziļumu, regulāri iztīriet no uzgaļa izurbto betonu. Lai nesabojātu cementu ap urbumu, vispirms visā struktūras dziļumā izurbiet caurumu, kura diametrs atbilst urbšanas uzgalim. Tad ar kroņurbi urbiet līdz pusei no abām pusēm.
9. Vienmēr izslēdziet instrumentu, kad darbs ir pabeigts un pirms tā atvienošanas no barošanas avota.

Atšķelšana un kalšana (A., B. att.)

1. Ievietojiet piemērotu kaltni un ar roku griežiet, līdz tas ir nofiksēts kādā no 18 pozīcijām.
2. Iestatiet režīma izvēles slēdzi **3** pozīcijā "kalšana".
3. Iestatiet elektronisko ātruma un triecienenerģijas kontroles ripu **8**.
4. Uzstādiet un noregulējiet sānu rokturi **13**.
5. Ieslēdziet instrumentu un sāciet darbu.
6. Vienmēr izslēdziet instrumentu, kad darbs ir pabeigts un pirms tā atvienošanas no barošanas avota.

APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Elļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāielej.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietojiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Jūsu izvēlei papildus ir pieejami dažādu veidu SDS MAX urbja uzgaļi un kalti. Visu izmantoto piederumu un pierīču SDS MAX savienojuma vieta ir regulāri jāeļļo.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Izstrādājumu sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpu.com.

ВЫСОКОМОЩНЫЙ ПЕРФОРАТОР D25614

Поздравляем!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

D25614		
Напряжение	V <small>перем. тока</small>	230
(Только Великобритания и Ирландия)	V <small>перем. тока</small>	230/115
Тип		1
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	190–380
Ударов в минуту без нагрузки	уд./мин.	1450–2900
Потребляемая мощность	Вт	1350
Энергия одного удара (EPTA 05/2009)	J	10,5
Оптимальный диаметр сверления в бетоне	мм	16–32
Максимальный диаметр сверления в бетоне	мм	45
Максимальный диаметр сверления полый коронкой в бетоне	мм	125
Держатель насадки		SDS MAX
Вес	кг	7,8

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-6:

L_{pa} (уровень звукового давления)	дБ(A)	93
L_{wa} (уровень акустической мощности)	дБ(A)	104
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3

Сверление		
Значение эмиссии вибрации $a_{h,HD} =$	м/сек ²	8,9*
Погрешность K =	м/сек ²	1,5

Дробление		
Значение эмиссии вибрации $a_{h,Cheq} =$	м/сек ²	9,0*
Погрешность K =	м/сек ²	1,5

*Измеряется от боковой рукоятки. Вибрации на боковой рукоятки выше вибраций на основной рукоятке.

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

! **ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то

уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Высокомощный перфоратор D25614

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия

01.10.2019



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.



ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ОСТОРОЖНО! Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе

электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.**
Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.**
При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.**
Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.**

РУССКИЙ

Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переносе электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него**

аккумуляторную батарею, если ее можно снять. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скольжение рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с перфораторами

- **Используйте защитные наушники.** Шум может стать причиной снижения слуха.
- **Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.

- **При выполнении работ, когда есть вероятность того, что режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного сетевого кабеля, держите силовой инструмент за изолированные поверхности.** При удерживании металлических деталей инструмента, в случае перерезания находящегося под напряжением провода, возможно поражение оператора электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на устойчивой опоре.** Удерживание заготовки рукой или прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.
- **Всегда надевайте защитные очки или другое устройство защиты для глаз.** Во время ударного сверления могут разлетаться кусочки стружки и частицы материала. Разлетающиеся осколки могут серьезно повредить глаза. Если во время работы образуется пыль, надевайте пылезащитную маску или респиратор. При выполнении многих работ нужно использовать защитные наушники.
- **Крепко держите инструмент во время работы.** Не пытайтесь работать данным инструментом, удерживая его одной рукой. При работе рекомендуется всегда использовать боковую рукоятку. В противном случае, это может привести к потере управления. Просверливание или касание таких твердых материалов, как арматурные стержни, также может представлять опасность. Перед использованием надежно затяните боковую рукоятку.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки. Используйте перчатки, для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.
- **Не меняйте самостоятельно форму насадок.** Менять форму долота может только авторизованный специалист. Ошибки в изменении формы могут привести к травме.
- **Работая с инструментом или меняя насадку, надевайте перчатки.** Выступающие металлические части инструмента и насадки могут очень сильно нагреваться во время работы. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищенных рук.
- **Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока насадка полностью не остановится.** Движущаяся насадка может привести к травмам.
- **Не пытайтесь выбить застрявшую насадку молотком.** Таким образом можно получить травму от отколовшихся кусочков метала или материала.
- **Слегка изношенное долото можно заточить.**
- **Следите за тем, чтобы сетевой кабель не попал на вращающуюся насадку.** Не оборачивайте кабель

вокруг любой части вашего тела. Провод, обернутый вокруг вращающегося бура может привести к травме и потере управления.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке устройства.



Ваш инструмент DEWALT оснащен двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60745; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел **Технические характеристики**). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Перфоратор
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Чемодан
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **12**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2019 XX XX
Год производства

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Пусковой выключатель 2 Переднее кольцо (манжета) 3 Переключатель режимов 4 Основная рукоятка 5 Держатель насадок 6 Стопорная втулка 7 Кнопка блокировки пускового выключателя 8 Электронный регулятор скорости и ударов | <ul style="list-style-type: none"> 9 Красный светодиодный индикатор противоротационной системы 10 Желтый светодиодный индикатор износа щеток 11 Монтажные отверстия для метки инструмента DEWALT 12 Код даты |
|--|--|

Назначение

Высокомощный перфоратор предназначен для выполнения профессиональных работ по сверлению и дроблению кирпичной кладки.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный высокоомощный перфоратор является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Этот инструмент не предназначен для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Функция плавного пуска

Функция плавного пуска позволяет инструменту набирать скорость постепенно, предотвращая выскакивание насадки из намеченного отверстия при запуске.

Также функция плавного пуска уменьшает непосредственную реакцию от крутящего момента на двигатель и оператора при начинании работ с насадкой, установленной в уже существующем отверстии.

Система активной регулировки вибрации (AVC)

Для наилучшего контроля вибрации, держите инструмент способом, описанным в разделе **«Правильное положение рук»**, и прилагайте ровно столько усилия, чтобы приблизительно в середине хода сработало демпфирующее устройство в основной рукоятке.

Активная регулировка вибрации нейтрализует вибрацию отдачи от ударного механизма. Снижение уровня вибрации, передаваемой на руки, позволяет оператору более комфортно работать в течение длительного периода времени и увеличивает срок службы инструмента.

Перфоратору требуется только достаточное давление для срабатывания активной регулировки вибрации. Чрезмерное давление не ускорит сверление или скалывание инструментом, а активная регулировка вибрации не будет задействована.

Возможность установки метки инструмента DEWALT (рис. А)

Дополнительная принадлежность

Перфоратор оснащен монтажными отверстиями **11** и крепежными фиксаторами для установки метки инструмента DEWALT. Вам понадобится насадка T15 для установки метки. Этикетка DEWALT Tool предназначена для отслеживания и поиска профессиональных электроинструментов, оборудования и машин с помощью приложения DEWALT Tool Connect™. Для правильной установки метки инструмента DEWALT обратитесь к руководству метки инструмента DEWALT.

Кнопка блокировки пускового выключателя (рис. А)

Только в режиме скальвания

Кнопка блокировки пускового выключателя **7** обеспечивает дополнительный комфорт при выполнении длительных операций. Чтобы заблокировать инструмент во включенном положении, нажмите на кнопку блокировки на работающем инструменте. Инструмент продолжит работать и после того, как пусковой выключатель будет отпущен. Чтобы разблокировать и выключить инструмент, нажмите и отпустите пусковой выключатель.

Электронный регулятор скорости и ударов (рис. А)

Электронный регулятор скорости и ударов позволяет использовать насадки меньшего диаметра без риска их разрушения, выполнять ударное сверление в тонких и хрупких материалах без риска их повреждения, а также используется для оптимального контроля над инструментом во время работ по дроблению, требующих повышенной точности.

Чтобы настроить электронный регулятор скорости и ударов **8**, поверните регулятор в нужное положение. Чем выше число, тем больше скорость и ударное воздействие. Уровни регулятора делают инструмент крайне гибким и универсальным для множества видов работ. Необходимая настройка зависит от размера насадки и прочности материала, подлежащего сверлению.

- При дроблении или сверлении мягких, хрупких материалов или при необходимости свести к минимуму количество осколков, установите регулятор на низкую скорость.
- При разрушении или сверлении более прочных материалов, установите регулятор на высокую скорость.

Предохранительная муфта

При заклинивании насадки, привод на сверлильный шпиндель отключится. Для компенсации возникающих сил всегда удерживайте инструмент обеими руками и сохраняйте устойчивое положение. При перегрузке, отпустите и снова нажмите на пусковой выключатель, чтобы запустить привод.

Механическая муфта




Данные инструменты оснащены механической муфтой. На срабатывание муфты указывает трещоточный звук и увеличение вибрации.

Противоротационная система

В дополнение к муфте, противоротационная система обеспечивает повышенное удобство с помощью встроенной противоротационной технологии, которая способна определить потерю оператором управления над инструментом. При обнаружении заклинивания, крутящий момент и скорость моментально сбрасываются. Эта функция предотвращает произвольное вращение инструмента. Индикатор противоротационной системы **9** загорится для указания на работу системы.

Светодиодные индикаторы противоротационной системы и обслуживания (рис. А)

Перфоратор оснащен двумя светодиодами для индикации работы противоротационной системы и необходимости технического обслуживания. См. подробную информацию о функциях светодиодов в таблице.

Функция светодиода	Описание
 Красный (мигает)	Блокировка во включенном положении/обслуживание Красный светодиодный индикатор противоротационной системы 9 мигает, если блокировка пускового выключателя 7 используется в каком-либо режиме кроме режима скальвания, если возникла неисправность в инструменте или если полностью износились щетки.
 Красный (горит постоянно)	Противоротационная система Задействована противоротационная система.
 Желтый (горит постоянно)	Необходимо обслуживание щеток Желтый светодиодный индикатор 10 износа щеток загорается, когда углеродные щетки практически изношены, что указывает, что инструмент требует технического обслуживания в течение ближайших 8 ч эксплуатации.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

⚠ ОСТОРОЖНО! *Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*

Боковая рукоятка (рис. А, В)

⚠ ОСТОРОЖНО! *Во избежание травмы, необходимо ВСЕГДА проверять надежность установки боковой рукоятки. Невыполнение этого требования может привести к соскальзыванию боковой рукоятки во время работы инструмента и к потере управления.*

Чтобы обеспечить максимальный контроль над инструментом, удерживайте его обеими руками.

Боковая рукоятка **13** крепится на передней части редуктора, как показано на рисунке, и может поворачиваться на 360° для использования как правой, так и левой рукой.

Установка прямой боковой рукоятки (рис. B)

1. Расширьте кольцевое отверстие боковой рукоятки **13**, повернув его против часовой стрелки.
2. Установите узел на носовую часть инструмента, пропустив его сквозь стальное кольцо **14** и надев на манжету **2**, расположенную за держателем долота и муфтой.
3. Поверните узел боковой рукоятки в нужное положение. Для горизонтального ударного сверления с тяжелыми насадками, установите боковую рукоятку в сборе под углом примерно в 20° к инструменту для сохранения оптимального управления.
4. Зафиксируйте боковую рукоятку в сборе, надежно затянув рукоятку **13** путем поворачивания ее по часовой стрелке так, чтобы узел рукоятки в итоге не вращался.

Насадка и держатель насадок

! **ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. **ВСЕГДА** надевайте перчатки при смене насадок. Выступающие металлические части инструмента и насадки могут очень сильно нагреваться во время работы. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищенных рук.

Перфоратор можно оснастить различными насадками, в зависимости от задач. **Используйте только хорошо заточенные насадки.**

Установка и снятие насадок SDS MAX (рис. C)

С данным инструментом используются насадки и долота SDS MAX (см. вставку на рисунке C: поперечное сечение хвостовика насадки SDS MAX).

1. Очистите хвостовик насадки.
2. Оттяните назад стопорную втулку **6** и вставьте хвостовик насадки.
3. Слегка поверните насадку, пока стопорная втулка не защелкнется на месте.
4. Попытайтесь вытянуть насадку, чтобы убедиться, что она надежно закреплена. Для выполнения ударной функции насадка, зафиксированная в держателе, должна иметь некоторую свободу перемещения в продольном направлении в пределах нескольких сантиметров.
5. Чтобы извлечь насадку, оттяните назад стопорную втулку держателя насадок **6** и вытяните насадку из держателя насадок **5**.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

- !** **ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.
- !** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. D)

- !** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.
- !** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на передней рукоятке **4**, а другая на основной рукоятке **13**.

Режимы работы (рис. A)

! **ОСТОРОЖНО!** Не выполняйте смену рабочего режима на работающем инструменте.

Данный инструмент оснащен переключателем режимов **3**, позволяющим выбрать нужный для конкретной задачи режим.

Символ	Режим	Применение
	Вращательное ударное сверление	Сверление бетона и кирпичной кладки
	Только ударное сверление	Легкое скалывание
	Регулировка насадок	Регулировка положения насадки-долота

Выбор режима работы

- Поверните переключатель режимов работы так, чтобы стрелка указывала на нужный режим.

ПРИМЕЧАНИЕ. Переключатель режимов **3** всегда должен быть находиться в одном из режимов: вращательного сверления, вращательного ударного сверления или только ударного сверления. Промежуточных положений нет. Может понадобиться выполнить короткий запуск двигателя после перехода с режима только ударного сверления на режим с вращением, чтобы выровнять передаточные отношения.

Пошаговая регулировка положения долота (рис. A)

Долото можно пошагово установить и зафиксировать в 18 разных положениях.

1. Поворачивайте переключатель режимов **3**, пока он не будет указывать на символ положения **0**.
2. Поверните долото в нужное положение.
3. Установите переключатель режимов **3** в положение «только ударное сверление».
4. Поверните долото, чтобы зафиксировать его в нужном положении.

Выполнение работ (рис. А, В)



ОСТОРОЖНО! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ВСЕГДА надежно закрепляйте заготовку. При сверлении тонкого материала, используйте деревянную подложку во избежание повреждения материала.



ОСТОРОЖНО! Перед сменой направления вращения всегда дожидайтесь полной остановки электродвигателя дрели.

Включение и выключение (рис. А)

Чтобы включить инструмент, нажмите на пусковой выключатель **1**.

Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

Сверление сплошной насадкой (рис. А)

1. Вставьте соответствующую насадку.
2. Установите переключатель режимов **3** в положение «вращательное ударное сверление».
3. Настройте электронный регулятор скорости и ударов **8**.
4. Установите и отрегулируйте боковую рукоятку **13**.
5. Точкой отметьте место, в котором необходимо высверлить отверстие.
6. Уприте сверло в необходимую точку и включите инструмент.
7. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Сверление колонковой коронкой (рис. А, В)

1. Вставьте соответствующую колонковую насадку.
2. Установите центровочное сверло в колонковую насадку.
3. Установите переключатель режимов **3** в положение «вращательное ударное сверление».
4. Поверните электронный регулятор скорости и ударов **8** в положение средней или высокой скорости.
5. Установите и отрегулируйте боковую рукоятку **13**.
6. Уприте центровочное сверло в необходимую точку и включите инструмент. Сверлите до тех пор, пока коронка не войдет в бетон приблизительно на 1 см.
7. Остановите инструмент и извлеките центровочное сверло. Вставьте колонковую насадку обратно в отверстие и продолжайте сверление.
8. При просверливании конструкции, толщина которой превышает глубину колонковой насадки, регулярно удаляйте высверленные круговые цилиндры бетона или бетон, заполнивший полость коронки. Во избежание нежелательного разрушения бетона вокруг отверстия сначала высверлите отверстие диаметром

центровочного сверла на всю глубину конструкции. Затем с каждой стороны высверлите наполовину коронкой.

9. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Скалывание и дробление (рис. А)

1. Вставьте соответствующее долото и зафиксируйте его в одном из 18 положений, вращая вручную.
2. Установите переключатель режимов **3** в положение «только ударное сверление».
3. Настройте электронный регулятор скорости и ударов **8**.
4. Установите и отрегулируйте боковую рукоятку **13**.
5. Включите инструмент и начните работу.
6. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Очистка



ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого накопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Различные типы насадок и долот SDS MAX доступны в качестве дополнительного оснащения. Принадлежности и насадки следует регулярно смазывать вокруг оснастки SDS MAX.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com







LIE TUVIŲ



Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra prielaidas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gaminį atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalylių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

EESTI KEEL



Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile rannimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võbrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostufüend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teaveti lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number
Seerianumber/kuupäeva kood
Klient
Müüja
Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2help.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIŅU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajam tiesībam un tās neiekļem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās Tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saturis materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veikts remonts vai produkta nomaiņa sevīstohes Klientam tadit iespējami mazāk grūdti.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai āķļa uzlietošana
- Ja motors darbināts ar pārsīdzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīda rādītājam vai tieši privātošajam arkopas pārstāvim vāķiālais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2help.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katloņa numurs
Seriāls numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums